

А. П. Мухика

доцент кафедры немецкого и романских языков

Л. И. Маркелова

преподаватель кафедры немецкого и романских языков

БГЭУ (Минск)

ОСОБЕННОСТИ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА В ПОСОБИЯХ ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Коммуникативный подход, возникший в середине 1980-х гг., основан на социальной, дискурсивной и прагматической перспективе изучения языка и рассматривает язык как инструмент общения, уделяя больше внимания использованию языковых форм в речевых ситуациях, а не самим лингвистическим формам. При разработке дидактических пособий по иностранному языку используются различные методы обучения с преобладанием формального или функционального подхода.

В области лингвистики использование языковых форм и средств в реальных конкретных ситуациях общения исследуется с двух разных подходов: формальная парадигма, типичная для структурализма и генеративной лингвистики, и коммуникативная парадигма, объектом изучения которой является использование языковой системы в реальных коммуникативных ситуациях. В преподавании иностранного языка обе точки зрения послужили теоретической основой для различных методов и подходов. Согласно исследованию Марти и Руиса (2014) в 1970-х гг. прошлого века возник ситуационный метод, основанный на структурно-ситуативном подходе. Основная цель этого метода – изучение языковой системы, которая представлена в контекстуальной форме в ситуациях, напоминающих реальную жизнь. Он способствует изучению лексико-грамматических и фонетико-фонологических форм путем наблюдения и подражания.

Авторами были проанализированы задания двух учебников испанского языка Gente (авторы Э. М. Перис, Н. С. Бауленас) и Nuevo Ven (авторы Ф. Кастро и др.) по степени открытости ответов и сделаны выводы о возможности их использования в учебном процессе в зависимости от поставленных целей. За единицу анализа в исследовании было принято задание (упражнение), которое требует от учащегося использовать иностранный язык в различных коммуникативных ситуациях. Также во внимание был принят критерий «открытость ответа», который предложил М. Перис для анализа испанских пособий с точки зрения обучения использованию языковых единиц в речи. Предполагается, что упражнения можно анализировать по тому, является ли ответ закрытым, открытым или исследовательским. При обучении иностранному языку считается, что упражнения с закрытым ответом более механичны и контролируемы, а потому менее коммуникативны и в большей степени направлены на коррекцию языковых форм. Напротив, открытые или исследовательские ответы более свободны и коммуникативны и способствуют развитию беглости речи. Проанализировав упражнения обоих пособий, можно сделать следующие выводы.

1. Пособие Gente Ной 1 отражает концепцию коммуникативного подхода, основанного на выполнении заданий, уделяя больше внимания использованию языковых форм в речи, а не отработке языковых форм посредством коммуникативных упражнений, требующих открытого или исследовательского ответа.

2. Можно констатировать, что пособие Nuevo Ven 1, основанное на эклектическом коммуникативном подходе, в большей степени направлено на использование формальных аспектов языка посредством наличия большего количества упражнений, требующих закрытого ответа.